

ՊԱՅՄԱՆՔ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍ

Տարեկան 12 Ձր.
Վեցամսեայ 6 Ձր.

ԱՐՏԱՍՈՂՄԱՆ

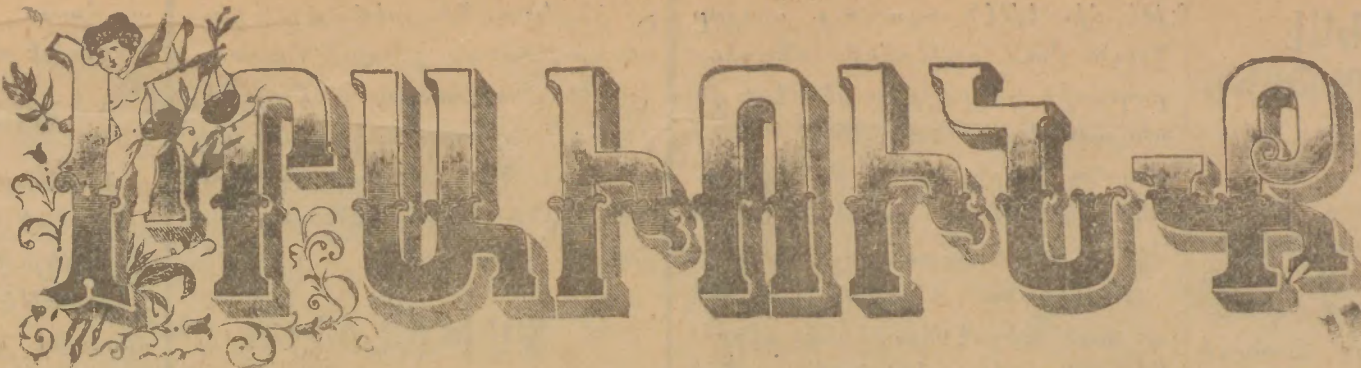
Ներկա քիւր մէկ ծառով
Տարեկան 14 Ձր.
Վեցամսեայ 7 Ձր.

ԱՄԵՐԻԿԱ

Տարեկան 2.60 Տօլար
Վեցամսեայ 1.50 »

ԿԱՆԵԻԿ

Ծանոցման տողը
20 սանթիմ



ԼՐԱԳԻՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԵՆ ԶՈՐԵԲՇԱԲԹԻ ԵՒ ՀԱԲԱԹ

ՀԱՍՏԵ
Rédaction du Journal
«Irravounk»
VARNA (Bulgarie)
Редакция
на ВѢСТНИКЪ
«Иравункъ»
ВАРНА
Գրութիւնք եւ չեմ
սրտիք

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍ
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Նոյեմ. 2ին Ազգային Ժողովին (Սօս-
րանիէ) մէջ նախարարապետ Բէթթով
գաճաճառին պատասխաններու առթիւ
ի մէջ այլոց հետեւեալ յայտարարու-
թիւնները ըրաւ:

Մ. Բէթթով նախ ըսաւ թէ արդի
դահլճը իր վրայ կառնէ պատասխա-
նատուութիւնը Ռայոն Բէթթովի գապի-
նէին բոլոր գործերուն: Յետոյ անցաւ
ընդդիմադիր կուսակցութեանց առեւ-
նախօսներու յարուցած բոլոր խնդրո-
ւներուն, սկսելով ներքին քաղաքակա-
նութեան վերաբերեալներէն: Ասոնց
մէջ երեք գլխաւոր կետեր չօգտեց.
ընտրութիւնները, երկրին տնտեսական
եւ էլեւտական կացութիւնը չենու-
թեանց խնդիրներուն հետ եւ հակայոյն
շարժումները:

Ընտրութեանց մասին Մ. Բէթթով
յիշատակելի քիչ բան գտաւ եւ ըսաւ
չառ քիչ տեղեր «պօրինութիւններ եւ
նոյն իսկ ընտրութիւններ թէեւ եղան,
բայց անոնք ցաւալի բացառութիւններ
են, եւ յանցաւորները դատարանի
յանձնուած են:

Երկրորդ կետին գալով, նախարարա-
պետը հակիրճ կերպով պատասխանեց
ընդդիմադիր երեսփոխաններու քն-
նադատութեանց եւ ըսաւ «ընդդիմադիր
ներն ալ կը խոստովանին որ Ժողո-
վուրդին նիւթական վիճակը իրական
բարեբաղում մը կը կրէ, բայց չեմ ըն-
դունիր անոնց սա կարծիքը թէ այդ
բաւարարող արդիւնքն է վերջին 4-5
տարիներու առատ բերքերուն: Այ՛ո,
ճիշդ է որ, ըսաւ այդ առատութիւնը
ցած բաժին մ'ունի հոն. բայց այս չը
կրնար մոռցնել տալ կառավարութեան
ձեռք առած նպաստաւոր միջոցները
հողագործութիւնը, ճարտարագործու-
թիւնը եւ վաճառականութիւնը յառա-
ջացնելու համար: Ամեն տնտեսական
յառաջադիմութիւն մեծաւ մասամբ
կախուած ունի երկրին հաղորդակցու-
թեանց միջոցներէն, այսինքն ճամբա-
ներու եւ երկաթուղիներու շինութե-
ան: Գալով անուղղակի տուրքերու
յաւելման, ճառախօսը ըսաւ թէ այդ
ալ իշխանապետութեան յառաջադիմու-
թեանը համար երկրին աճող պէտքե-
րուն հարկեցողքի պահանջներուն հե-
տեւանքն է: Ընդհանուր առմամբ ել-
եւտութիւն վիճակը լաւ կարգադրուած
է, կատարեալ հաւասարութեամբ հար-
կահաւաքութեան մասին. առայ միայն
ազատները կը վճարէին, հաւաքչինե-
րը չէին կրնար հարուստ կուսակցա-
յաններուն եւ ազգեցիկներուն վրայ

պնդում ընելու որ իրենց տուրքերը
վճարեն: Այս պայմաններուն մէջ զար-
մանալի չէ որ նախարարները կուսե-
նային մինչեւ 15000 Ֆր. վճարելի
տուրքերու պարտք: Այժմ հասոյթի
աղբիւրները կանոնաւորուած ըլլալով,
Պետութիւնը պիտի կրնայ ուրիշ տն-
տեսագիտական ձեռնարկներու հետեւիլ:

Մ. Բէթթով յետոյ եկաւ Պուլկարիոյ
մէջ հակայոյն շարժումին: «Վստահ եմ
որ, ըսաւ, կառավարութիւնը այդ շար-
ժումներուն իր հեղինակ կամ քաջալի-
րէի ամբաստանողները իրենք ալ ընաւ
չեն հաւատար. անոնք լաւ գիտին թէ
ինչ պայմաններու մէջ առաջ եկաւ այս
երեւոյթը, եւ եթէ մէկ զէնք ունին
անոնք մեզ դէմ գործածելու, այն ալ
միայն կուսակցական ոգին է, մեր գոր-
ծէ քաջուելը պահանջելու համար»:

«Ես անցեալ տարիէն նախագագաւուր
ուսնեցայ հակայոյն շարժումի մասին,
եւ ուզեցի զայն ետ մղել արգիլելով
Ահեօլուի Պուլկարիոն Ս. Եօրկի
վանքին գրաւումը եւ յետոյ Պուլկարի
պատրիարքին ազգարարելով որ Նէօ-
ֆիթօս եպիսկոպոսը չը կրնար Պուլկա-
րիա ընդունուիլ: Բայց եւելի հետեւ
չէի կրնար երթալ, եւ երբ այս տարի
Ժողովուրդը իր զգոհութիւնը յայտ-
նեց միթինկներով, միթինկները Սահ-
մանագրութեամբ օրինաւոր ճանչցուած
ըլլալով, չէի կրնար զանոնք արգիլել:
Եւ եթէ միթինկները խոռվութիւննե-
րով ապակառնեցան, ապա յանցանքը
կառավարութեանը չէ, որ պատեց
յանցաւորները, ինչ որ պարտէր ընել:
Ուրեմն ոչ մէկ պատասխանատուու-
թիւն կը ծանրանայ անոր վրայ: Մա-
նաւանդ թէ այդ շարժումը ազգային
չէր. այդ քանի մը գործունէ մար-
դոց գործն էր, եւ հոն է ընդդիմադիր
կուսակցութեան սխալը որ անոր ազ-
գայնական բնաւորութիւնը կը վերադը-
րեն: Բայց ինչ չափ կուսենար կառա-
վարութիւնը առողջ պուլկար անունը
արատաւորելու մէջ: Մակեդոնիոյ մէջ,
այսինքն պուլկարական հողէն դուրս,
յոյն տարրին ոճիւրի գործելուն հա-
մար միայն, Պուլկարիոյ մէջ յոյն դար-
ը կեդրեցելով, Պուլկարիան իր բարի
համբաւը կորսնցնելէ դաւ օգուտ մը
չունենար»:

Առկէ յետոյ առնալիս նախա-
րարապետը սպառազինութեան խնդ-
րոյն անցաւ եւ վերջն ալ արտաքին
քաղաքականութեան: «Մեզ շատ դա-
տապարտեցին հասոյթներուն մէկ մեծ
մասին սպառազինման յատկացնելուն
համար, ըսաւ նախարարը. բայց չը
փորձեցին քննել պարագաները որոնք
ստիպեցին մեզ այդ ճամբուն մէջ զբա-
նուելու: Ահաւասիկ այդ պարագաները,
մենք վարչութեան գլուխը անցանք
այն ժամանակ յորում մեծ խռովու-

թիւններ Մակեդոնիոյ մէջ Եւրոպայի
ուշագործութիւնը գրաւած էին. կը բաւէ
իշխանել Սեւանի գէպերը: Այն ա-
տեն բոլոր աշխարհ կամրաստանէր
Պուլկարիան իր այդ խռովութեանց
քաջալիւրդը: Եւ սակայն Պուլկարիան
ընաւ չէր կրնար միջամտել իր դրա-
ցիներու գործերուն, ինչ որ կրնար ը-
նել սա էր որ կասեցնէր իր երկրին
մէջ խռովներու կազմութիւնը: Բայց
Եւրոպիոյ մէջ, մասնաւորապէս Գեր-
մանիոյ մէջ, Պուլկարիան պատմելու
խօսքեր կանցնէին, իբր միակ յանցա-
ւորը գործերու այդ վիճակին, խոր-
խուրդ տալով Թուրքիոյ որ պատերազմ
հրատարակէ: Այս անողոք հեռանկա-
րին առջեւ շատ բնական էր որ մեր
ջանքերը կեդրոնացնէինք զէնքերով
պաշարաւորուելու մէջ:

Ասով Մ. Բէթթով չուզեր ընել թէ
արդի կառավարութիւնը գործերու վար-
չութիւնը ստանձնեց Թուրքիոյ հետ
պատերազմ ընելու որոշ գաղափարով:
Մ. Նաչէվիչի Պօլիս զբոսիլը այդ կը
հաստատէ: «Մենք միայն կաշխատէինք
ըսաւ, որ Թուրքիոյ հետ մերձեցում մը
ունենանք, նկատելով տղ մերձեցումը
իբր մէակ միջոցը ներկայացած ծանր
կացութեան տգտելու երկու երկիր-
ները. եւ այդ ուղղութեամբ ոչ ոք չը
կրնար ուրանալ թէ գործ մը տեսանք,
եթէ բան մը չէ գտնէ ընդհանուր նե-
րսւմ օտացանք քաղաքական ոճիւրե-
րու համար ձեռքաւարտաներուն ի
նպաստ: «Բայց, աւելցուց առնալիս,
կացութիւնը մեզմէ կախում ունի.
մեր կառավարութիւնը իր բաղձանքնե-
րէն միայն մէկ փոքր մասը կը ցաւ ի-
րականացնել: Ուստի ինչ ընելու է:
Ուստի մեզ խորհուրդ կուտային պա-
տերազմ: Մենք այն ըրինք միայն ինչ
որ խոհեմութիւնը մեզ կը թելադրէր:
Մեծ պետութիւնները յանձն առած էին
բարեբաղում բարենորոգումներու միջո-
ցաւ Մակեդոնիոյ մեր ազգակիցներուն
վիճակը: մենք չէինք կրնար անոնց
գործը արգիլել»:

«Պէտք է նկատի առնել Մակեդոնա-
կան խնդրոյն լուծման մէջ շատ մը
գործիչներ: Եւրոպա յանձն առաւ Մա-
կեդոնիան բարենորոգելու: Ուր պիտի
հասնին այս բարենորոգումները: Չենք
գիտեր այդ, բայց կուզենք գործիչ մը
ըլլալ այս խնդրոյ լուծման մէջ, եւ ա-
սոր համար պարտինք միշտ պատրաստ
ըլլալ: Մենք նպատակ չունինք Մա-
կեդոնիան Պուլկարիոյ կցելու, բայց
մենք պիտի աշխատինք միշտ մեր ազ-
գակիցներուն վիճակը բարելաւելու:
Եթէ Ռումանիան կը զինուի Մակեդո-
նիոյ մէջ ապի մը Գուցօ-Վալաքներուն
չափերը պաշտպանելու համար, մենք
աւելի մեծ իրողութեանը լենինք նոյնը
ընելու, մենք որ հոն ունինք ամբողջ

քոյր հասարակութիւն մը: Առանց բա-
նակի պետութիւն մը պետութեան ըստ-
ուերն է միայն»:

Առնալիս քոյր կերպով խօսքը բե-
րաւ այն կարգին զոր կը գրաւէ իշխա-
նապետութիւնը Եւրոպական համաձայ-
նութեան մէջ եւ իր յարաբերութիւն-
ներուն ուրիշ պետութեանց հետ, մէկ
բառով, արտաքին քաղաքականութեան
խնդրոյն զոր արտաքին գործոց նախա-
րար Տօքթ. Սթանիսլովի խօսածին ի-
մաստովը բացատրեց, որուն համառո-
տութիւնը ըրած էինք մեր նախորդ
թիւով:

ՍՏԵՓԱՆ ԱԴԱՍԵԱՆ

Այս վառվառն, հուժկու եւ
անձնուէր երիտասարդը զո՛հ գնաց
անդգուշութեան մը, չորեքշաբթի
գիշեր ի նպաստ Որբախնամին
տրուած թատերական ներկայա-
ցումի միջոցին, ուժանակի վեց
հարուածեայի մը գնդակը անոր
պորտէն երկու մատ վար մխուե-
լով 32 ժամ յետոյ կեանքը զրա-
ւեց:

Շատերուն սիրելի եւ առհասա-
րակ հաճելի «Վառնացի Ստե-
փան» իր յեղափոխական ան-
ուամբ «Սպարապետը» որ դեռ վեր
ջին կիրակի օր Հնչակեան ընդհ-
ժողովին մէջ անսեթեւեթ ու իրեն
յատուկ անկեղծ չեչուովը «մենք
բացատրութիւն կուզենք, մենք
կոյր հետեւողներ չենք ըլլալ»
կը պօռար պատգամաւորին երե-
սին ու ասոր փոխուստը արգիլե-
լու համար սրահին դուռը կը
բռնէր եւ որ որոտընդոտ ծափեր
կը խլէր ներկայ ընկերներու ա-
հագին մեծամասնութենէն, այլ-
եւս չկայ չկայ այո՛ այդ անձ-
նուէր ու հակայ Հնչակեանը, չկայ
պանդուխտին եւ ճամբորդին հա-
մար իր դործը ձգող վաղողը,
չկայ որբին եւ աղքատին օգնու-
թեան փութացողը, չկայ ինք, ...
բայց իր տեղ կան իր երկու սր-
բիկները եւ իր այրին, որոնց հան-
դէպ ամեն զգայուն հայ պարտք
մը ունի կատարելու եւ որոնք աղ-
քատին նպաստելու գործին մէջ
զոհուող իրենց հօր ծանօթնե-
րուն կարեկցութեանը ալ ժանի
են: Աւա՛ղ Ստեփան...

ՎԵՐԱԿԱԶՍԵԱԼ ՀՆԶ. ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

«Վերակազմ. Հնչակեան» կոչուող կուսակցութեան ժամանակէ մը ի վեր սկսած մութ գործունէութենէն գայթակղած ըլլալով եւ վերջին Պատգամաւորական ժողովէն գարձող Վառնայի պատգամաւորին բացատրութիւններ տալէ խուսափումը եւ դաւերը տեսնելով, Նոյ. 2ին պատճառաբանեալ հրաժարական տուած ու քաջուած էր դաւադիր խմբակի մը ընկերանալէ:

Ջարմանքս մեծ եղաւ երբ երկու օր վերջ ինձ ուղղուած նամակէ մը տեղեկացայ թէ այդ բաղդախոսի ու դաւադիր պատգամաւորը միայն մէկ քանի միամիտներ իր գլուխը ժողոված, ի բացակայութեան գիտակցող նկերներու, որոշում մը կայացուցած է զիս արտաքսելու, պատրուակ բռնելով իմ այդ քաջամտութեան հրաժարականն եւ իր թէ իմ «ինչ ինչ» բացատրութիւններ տալ չուզիլս:

Արիկ էֆէնտիի սպանման մեղսակից այդ ստահակը եւ իրեն 5-6 հատ հետեւող ապուշները կարծեմ են իրենց այդ որոշումով խաբել մասնաճիւղիս գիտակցող մեծամասնութիւնը, կարգ մը հայոյանքներ տեղացիներով իմ ետեւէս:

Ես մտածելով որ առիթ պէտք չէ տամ անոնց, ընկերներու միամտութիւնը շահագործելու, նախ պարտք համարեցի իմ պատճառաբանեալ հրաժարականս «Իրաւունք»ի միջոցաւ ծանօթացնել ընդ որոշողներու. եւ որպէսզի այդ գաճաճ եւ դաւադիր պատգամաւորին պէս բացատրութիւններէ խուսափած չը նկատուիմ ըստ իրենց ամբաստանութեան, կուգամ ներկայիս ա՛յլ յայտարարել, թէ ես պատրաստ եմ ո՛րեւէ բացատրութիւն տալու ճակատաբաց՝ ընկերական ընդհանուր ժողովի մը առջեւ եւ ի հարկին բոլոր Վառնայի հայ հասարակութեան ներկայութեան:

Ուստի, կը կրկնեմ, գիտակից Հընչակեան ընկերներէն որոնք որ ինձ հարցում ունին ուղղելիք, ես պատրաստ եմ գտնադու տալու անոնց, եւ կապացուցանեմ թէ, ողբացեալ Գ. Զիթմանի քորոզածին նման, ԳիՏԱԿ-ՑՕՐԷՆ եւ ոչ թէ ոչխարային համակերպութեամբ, յեղատիտական շաւղին մէջ յառաջանալու պատրաստ եմ ու պիտի մնամ:

Վառնայի Վ. Հնչակ. Մասնաճիւղի նախկին Ատենայպետ ԱՐԳՈՍ

Թ. Գ.— Ինձ ուղղուած ո՛րեւէ գրութիւն պէտք է «Իրաւունք»ի խմբագրութեան հասցէին ղրկել:

Նոյն

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

ԹՈՒՐԿԻԱ

Բօլիք. Գորեւք. կազմութեան Սթանպուլի պիտիտիտիկի իւզը, ալ թը պէտքիւ տէվլէթլէր վէ Բուճանիա հիւքիւմիթի թիւճար վաքօրլարընա պողաղլարտան կիւճէ վազթը կէչմէյէ մէղանիյէթ վէրիւմէսինի Պալը Ալիտէն թաւէպ իթմիշլէր:

— Ալպանիատա օրթօտօքս Արնաւուտլարըն քիլիսէսինտէ պիր բարաւ Աւետարանը արնաւուտճա

թէրճիւմէթէն օգուտուշ օլտըղը իշիւն, Բուճ բաթրիգի մէղքիւր բարաւըն ուաղլարընը քէսմէկէ վէ սիւրկիւնէ կէօնտէրմէկէ էմիր վէրմիշ օլտըղընտան Արնաւուտլար Բաթրիգէ մուսէլիֆ պիր մէվլը թուամայա պաղլարընլար

— Վիէննա 8 Նոյեմ.— Սթանպուլտան պիտիտիտիկինէ կէօրէ՛ Սէլանիք վիլայէթինտէ չիմտի 30 Պուկար չէթասը, 34 Բուճ չէթալարը կէզմէքտէ. իմիշլէր, Սըքիւպ վիլայէթինտէ 34 Պուկար չէթասը, 6 Սըրպ չէթասը վարըմըշ, Մանասթըր վիլայէթինտէ 17 Պուկար, 6 Սըրպ չէթասը վէ Գասթրիէտէ 10 Բուճ չէթասը պուլընմագտա Շայէթա Նազտիւն, Քէօբըիլիւ ճիւղարընտա իքի պուկար չէթասը իլէ 2 սըրպ չէթասը պէյնիւնտէ միւստէմէ վուգու պուլուպ, պիր պուկար վոյլօտասը գաթլ օլընմըշ վէ սըրպլարտան տահա զիյատէ թէլէֆիաթ օլուշ:

— Տրամա, կուէվէնա վէ Մանասթըր Բուճ մէթրաքօլիտլէրին գրիկըն իտէն Բուճ չէթալարընա չէրիքի ճիւնէթ պուլընտըղլարը սէպէպլէ, անլէրին իսիմլէրի կազէթալարտա կէօրիւմէմէք իշիւն հիւքիւմէթ կազէթաճըրլարա էմիր վէլմիշ վէ Մաքէթոնիանըն իւշ վիլայէթինտէ Բուճ չէթալարըն սուրէթի չէտիտէտէ թաագիպի իշիւն Պալը Ալի Հիւմի բաշայա եէնի էմիրլէր վէրմիշ տիր:

— Պալարմ կիւնիւ Պէշիկթաշտաքի Սինան Բաշա ճափիսիտէ ալիըն Բուճանիյէ վէ Տօլմա Պաղչէ սէրալընտա Սուլթանըն էլիւնի էօքմէք ալըն իճրա օլընտը Սուլթան ֆայթօնլէ հէրիքի մալէ կիթտի. Շէյխ-Իւլ-Խայամ, Սատրաղամ, վէ վիւքէ ա վէ վէզիրլէր Սուլթանըն իւզէրիւնտէ պուլընա չալընը էօքտիւլէր Թրանսա վէ Աւստրիա էլիլէրի պիր թագրմ միսաֆիթլէրի վէ սէֆարէթ մէմուրլարը իլէ թէմաշա իթաիլէր. Սուլթան սըհէթմէ էյի կէրիւնիյօր բուր:

— Սէրէզտէ Տիւքա նամ պիր Բուճ զապիթէ՛ Պուկար թիւճար Վիւքալէթինիւն մէմուրը Մ. Զէնէթօլքիէ թէսատիւֆլէ, անա հաքարէթ իտէրէք, թուլթուպ եէրէ տէվիւմիշ վէ սօնրատա ալուպ գօնաղա կէթիւրմիւշ իսէտէ. միւթէսարըֆ անը սէրպէսթ պըրաղմըշ:

— Իւզիրտէն իքի թիւք մէմուրը էվրոբայա գաղմըշլար. Պիրիսի էվլէլ էրմէնի վէ սօնրա միւսիւման օլան Թէվֆիք էֆէն. տիկէրի Քէմալ էֆէնտի իմիշ, Պուլար պաղը իշլէր գարըշլարըմըշ օլմալարը սէպէպլէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընաճալարընը տուլմալարընտա ֆիրար իթմիշլէր:

— Միւնիւր բաշա Պէլկրատտան Պուլքէշ թարիգի իլէ Սթամպօ-

լա կիտէյօր. Պիր լէվայէթէ կէօրէ Սուլթանըն քիւլիւկ մախտու՛մը Պիւրհանէտտին էֆէնտինին վէլիաշտ օլմասը հազգընտա էվրոբատա նէ էֆքեար ճէրէան իթտիկինի Միւնիւրտէն անլամագ իսթէր իմիշ:

ՏՍԽԻԼԻԷ

Եէնի Խարիճիէ նաղըրը Սօպրանիտէ Պուկարիանըն տէօվլէթլէր իլէ օլան միւնասէպաթընտան պահա իթտիկի էսնատէ «Թիւրքիա իլէ միւնասիպաթը բօլիթիքիյէմիլլէյիճէ տիր, ֆաթաթ տահա էյի իթմէկէ հէր իքի թարաֆտան չալըշլմալը տըրա տէմէքտէն մատա՛ Մաքէթոնիա իշիւն պիր թագրմ մէլպահալէրինէ շու քէլիմէլէրլէ խիթամ վէրտի:

«Պիլիմ Թիւրքիա ալէյհինտէ հիշ պիր էֆքեարըմըլ եօգ տըր պիլ նէ ֆիթուշաթ վէ նէտէ գապթ ու իսթիլա թիւյասընտա՛յըլ. ֆաթաթ պուկար միլլէթի քէնտի Թիւրքիատա պուլընա գան գարտաղլարընըն ֆէլաքէթլէրէ տիւշար օլմալտըրնա՛ սօվուգալէ սէյիքի օլմալալ. Ատալէթ, ինսանիյէթ վէ մուգապէլէ նամընա Պուկար միլլէթի թալէպ իտէր քի՛ հայաթ վէ միլլիյէթ վէ մէզհէպտէ սէրպէսթանէ թէրագգըլաթ իշիւն՝ Մաքէթոնիա Պուկարլարընա հաղլար վէրիլին, օնլարըն չալըշլմալէ հուսուլա կէթիթիթլէրի մահսուլաթտան իսթիֆատէլէ հաղլարըլ թանըլըն. Միլլէթին պու արզուսընա հիւքիւմէթ քէք հէմէֆքեար տըր, իշթէ պու արզու իւզէրինէ Թիւրքիա իլէ պիր սէմիմի իթիլաֆըն թէմէլի գուրուլապիլիւր վէ պու ղէմին իւզէրինէ հիւքիւմէթ թաթպիգի դալթ ու հարէքէթ իտէճէք տիրա:

Խարիճիէ նաղըրը Մ. Սթանպիւլի իշպու նութըլը Երտըրտա հիւսնի թաաճուպ վէ Պալը Ալիտէ կիւզէլ թէէսիր հասըլ իթմիշ կէօրիւտիկինի վէ պէլքիտէ իքի մէմալիք պէյնիւնտէ միւնասէպաթը սէմիմանէ հուսուլինէ խըտմէթ իտէճէկինի ըՍ թանպօլտան Գօշէք. Պիւնոյա պաթէլէկրաֆ պիլտիթիլմիշ տիր:

Ֆիսաւ. Բրէնս Թերտինանտ վալիտէսի, մախտուլարը վէ միսաֆիթլէրի քէրշէնպէ կիւնիւ Սօֆիայա ալտէթ իթմիշլէր տիր:

— Ատիլիէ նաղըրը Մ. Բանայթօլմըն ալէհինէ՛ գըղգարտաշընա պէլէտիյէտէն բարասըղ օտուշ վէրիլմէսինի էմիր իթմիշ տէյիւ եաղան Միլ վէ Բրէքօրէք կաղէթալարըն միւտիլլէրինէ գարըշլար. Բանայթօլմը տալա ալմըշ:

Մուհաքէմիւքի պու տէֆա իճրա օլուսուպ, Միլ կաղէթասընըն միւտիթի մէսուլը 3 ալ հապս վէ 200 ֆր. ճէզաի նագտիյէ վէ Բրէքօրէքին միւտիթի մէսուլը 2

ալ հապս վէ 100 ֆր. ճէզաի նագտիյէ մահքիւմ օլտըլար:

ՄԻԻԹԷՆՎՎԻԷ

Թրանսա կաղէթաճըրլարը վիւքէյա լէյիսի Մ. Գըլէմանոյա պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իթտիլէր Զիյաֆէթէ նութըլար միւպատէլէ օլուսուտ տիր. կաղէթաճը վէ պուկիւն վիւքէյա լէյիսի օլան Մ. Գըլէմանոս պիւթիւն մաթպուաթ չէրիֆինէ պիր պատէ նուշ իտէճէկի էսնատէ տէտի «Պէն կա. ղէթաճըլմ վէ պուստան տահա եիւքսէկ չէրիֆի իւնվան պէն պիլմէյօրու՛մ»:

— Մարոք գարըշլըղլարը սէպէպլէ Թրանսա, Սպանիա վէ ինկիլիթէրա հիւքիւմէթլէրի տօնանմալարընա Մարաքըն պիրինճի իսքէլէսի օլան թանճէրէ կիթմէլէրին. էէմիրլէր վէրմիշ տիրլէր:

— Ալէքսանտրիատան իշար օլընտըղընա պինաէն, Մըսրըր արապլարընտա վէպա խասթալըղը զուհուր իթմիշ:

— Բարիկ օսմանլը էլիլիսի Միւնիւր բաշա պիր իքի մայէթ մէմուրլարը իլէ Պէլկրատա կէլմիշ սըրպ վիւքէյա լէյիսի Մ. Բասիլի զիյաթէթ իթմիշ տիր: Միւնիլին պու Եօլմըրըղընա պէօլիւք էհէմմիյէթ վէրիլիյօր:

Թատրոնի ցաւալի ղէպքին առթիւ մեր մէկ գրաշարը հարցաքննութեան տակ բլլալուն պատճառաւ «Իրաւունք»ի այս թիւը կէս ծաւալօվ միայն կարելի եղաւ հրատարակել:

ԹԻԻԽՃԱՐՈՅԷ

ՎԱՌՆԱ. Հօկտեմբեր	
ՉԱՌԻՐԷ	
ՊՈՒՂՏԱՑ	
Վաղմ	100 քիւ. 10-60/12-80
Սրապա	52-58 լիպ. 7 10
ԱՐԲԱ.	
Վաղմ	100 քիւ. 10. 40/10. 80
Արապա	42-47 լիպ. 5-80/6
ԵՌԻՒՍԹ արապա	33/36 լիպ. 4 20/5.
»	100 քիւ. 11.11.25
ՉԱՎՏԱՐ արապա	52/57 լիպ. 7/7.20
ՅԱՍՈՒՆԱՐ արապա	100 քիւ. 16/23
ՌԱՐԻՑԱ	100 քիւ. — Եօգ
Արապա	100 քիւ. Եօգ
ՏԱՐԸ արապա	6. 6/40
ԳՕԼՕ2 արապա	55-60 լիպ. 12. 14.
ՄԻՍԻՐ 57-58 լիպ. տապա	8. 40/7. 00
»	100 քիւ. 9. 20/9. 50
Կիւնտէ վաղմ	40/50 վէ 500-600
արապա կէլմէքտէ. վաղմ մուսմէլէսի նարօլէօ. 20 ֆր. արապա մալամէլէսի նարօլէօ. 20, 20	
ՊԱԳԱՆԻՑԷ	
Վարնա բնագաղտա պագալիլէ մալլէրին պու կիւնքի ֆիլաթը, ալմուշ ֆրանք իլէ:	
ԳԱՂԷ	2.10/ 2.25
Շէֆէր նէմէ	87
Շէֆէր քէսմէլ սանարգ	43
Բիթիւն ճէնօվա չուվալը	42.
» Զիլիպէ »	35/38
» Ինկիլիք »	32
Բիզօ »	49.
ԿԱՂ Սանարգ	10 40
Չէթիւն եաղը քիւ	85 - 1. 5
ԳՈՒՐՈՒ Իւզիւմ	43 50
Եւ. մուրթա	100 տաթի 7. 50